



ОСВІТА

Пільги для освіти та участі у громадському та культурному житті.

З пільгами на освіту та участь дітям та молоді при отриманні громадської допомоги (Bürgergeld) надається можливість активніше брати участь у громадському та культурному житті. Із заявою на отримання цієї допомоги, Ви автоматично подаєте заяву і на пільги та допомогу на освіту.

Хто має право на пільги?

Учні віком до 25 років, які відвідують загальноосвітню школу та не отримують BAföG або допомогу на професійне навчання, а також діти в центрі денного догляду або позашкільного догляду. Компенсація витрат на шкільний транспорт є неможливим у землі Рейнланд-Пфальц, оскільки існує спеціальне державне праворегулювання. Заявки на цю компенсацію можна подати в Трірський шкільний офіс: Sichelstraße 8, 54290 Trier, телефон 0651 7180.

Експерсії та багатоденні

шкільні поїздки (школа/дитячий садок/
позашкільний догляд)



Можуть бути покриті витрати, понесені на всі одноденні експерсії та багатоденні шкільні поїздки. Кишенькові гроші під час експерсії покриватися не будуть. Будь ласка, надішліть рахунки-фактури зі школи, денного центру або центру позашкільного догляду до центру зайнятості. Якщо Ви заплатили самостійно, будь ласка, надайте підтвердження сплати для компенсації сплачених коштів.

Шкільне приладдя

Окрім шкільних сумок та спортивного інвентарю, особисте шкільне приладдя також включає письмові, арифметичні та креслярські матеріали,



такі як пір'яні ручки, олівці, компаси або геотрикути. Пільги на шкільне приладдя становлять 174 євро на рік. Додаткова заявка не

потрібна, однак шкільний атестат обов'язково повинен бути пред'явлений. Оплата здійснюється двома частинами на початку навчального року (01.08.) і в півріччя (01.02.).

Витрати на матеріали, які мають бути оновлені регулярно: зошити, олівці та чорнило, повинні бути оплачені з допомоги по безробіттю.

За інформацією про запозичення підручників і подачі заявки на звільнення від оплати навчальних матеріалів в місті Трір звертайтеся в управління освіти міста Трір.

Підтримка навчання

Заява на пільги для підтримки навчання мусить бути подана окремо.

Заява має зворотну силу в першу частину місяця, в якому подається заява.

Підтримка в навчанні надається учням віком до 25 років, якщо вона підходить як додаток до шкільних предметів і додатково необхідна для досягнення визначених основних цілей навчання. Витрати покриваються до погодинного ліміту і розраховуються безпосередньо з установою, що пропонує послуги.

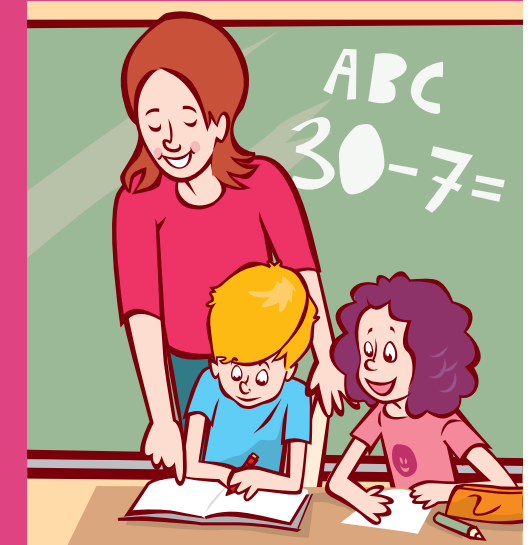
Вам буде потрібно для заяви:

- окрема заявка для підтримки навчання

- Формуляр від відповідного вчителя-предметника як підтвердження школи

(Ви отримаєте ці формуляри в Інтернеті за www.jobcenter-trier-stadt.de або за запитом у вашому центрі зайнятості)

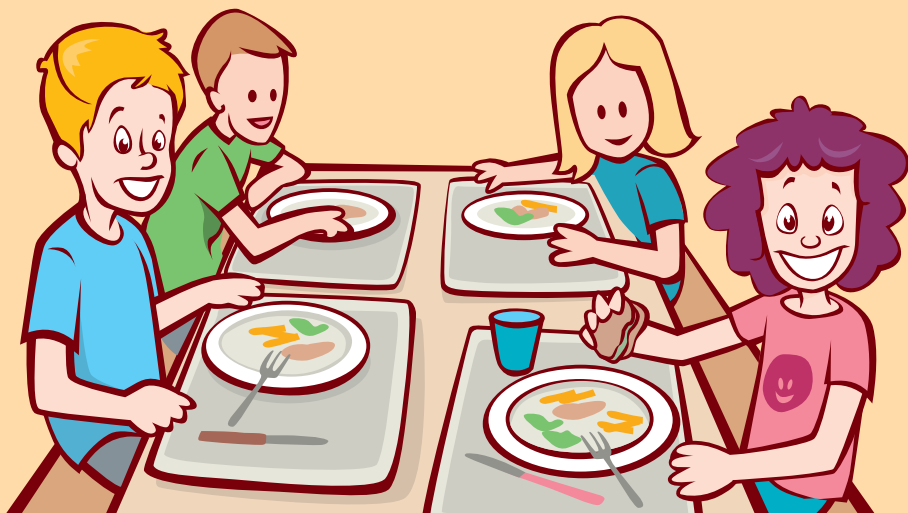
- Копія двох останніх табелів.



Субсидія на обід у навчальному закладі.

Взагалі обід враховується в регулярних потребах дітей і молоді. Однак обід в школі або дитячому садочку зазвичай обходиться дорожче, ніж обід вдома. Тому ці додаткові витрати компенсуються пільгами. Існує субсидія на витрати на участь у обіді у навчальному закладі. Часткова оплата не обов'язково повинна бути сплачена батьками. Також заява на обід не повинна бути подана окремо. Однак батьки повинні надіслати до центру зайнятості рахунок-фактуру від школи або центру денного перебування про участь їхньої дитини в харчуванні. Іноді батьки хочуть оплатити обід

безпосередньо в закладі. Якщо ви самостійно оплатите обід у школі чи дитячому садку, сума буде повернута, якщо ви надасте центру зайнятості підтвердження оплати. Їжа, куплена в кіоску, до уваги не береться. Відшкодування витрат на обід у центрі позашкільного догляду в рамках допомоги на навчання можливе лише в тому випадку, якщо центр позашкільної освіти уклав договір про співпрацю зі школою і відповідає за харчування. Ви можете дізнатися, чи це так, у центрі зайнятості чи у вашому дитячому закладі.



Участь у громадському та культурному житті

Учні молодше 18 років, відвідують загальноосвітню школу і не отримують пільг в рамках BÄföG або BAB, а також діти, які перебувають в центрі денного перебування або позашкільного догляду, мають право брати участь у соціальному та культурному житті. Ця послуга має дати можливість дітям та молоді інтегруватися в клуби та інші спільноти, налагодити контакти зі своїми однолітками та просувати свої таланти та здібності. Для цього надаються додаткові послуги вартістю максимум 15 євро на місяць. Вони можуть бути використані для членських внесків у спортивних та/або музичних клубах. Можна зекономити суми,

наприклад, на фінансування таборів відпочинку тощо. Важливо, щоб ви завжди подавали рахунок-фактуру членських внесків до Jobcenter Trier Stadt.

Пільги можуть бути використані для:

- Членські внески з сфер спорту, ігор та культури: (наприклад, футбольний клуб) танцювальний гурток тощо),
- Навчання художньому мистецтву (наприклад, уроки музики),
- Діяльність у культурній освіті: (наприклад, відвідування музеїв),
- участь у дозвіллі (наприклад, скаутські походи або відвідування театру).



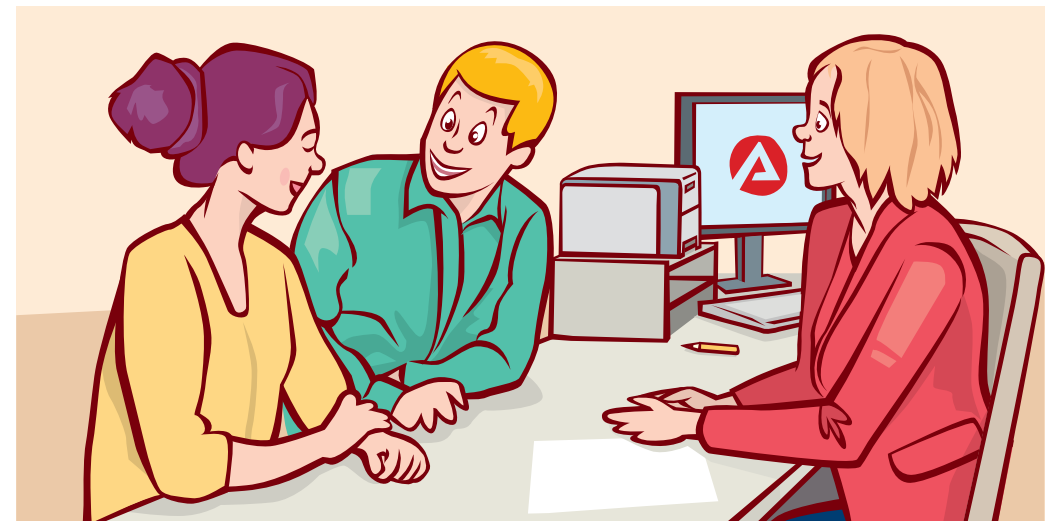
Як надається схвалення?

Якщо була подана заявка на отримання допомоги Bürgergeld, і діти у віці до 25 років проживають у Bedarfsgemeinschaft, пільги на освіту подаються автоматично.

Пільги на освіту затверджуються на відповідний термін затвердження пільг Bürgergeld. Приклад: Ви отримуєте стандартні пільги на період з січня по червень, потім також затверджуються пільги на освіту за січень-червень.

Важливо, щоб Ви завжди надавали відповідні квитанції (наприклад, листи батькам зі школи чи дитячого садка) та підтвердження оплати (наприклад, квитанції/банківські виписки/рахунки-фактури), щоб витрати могли бути відшкодовані.

Можуть бути подані неоплачені рахунки зі школи, центрів позашкільної освіти, клубів тощо. Потім центр зайнятості розраховується безпосередньо з постачальниками послуг. Якщо ви хочете оплатити рахунок самостійно, будь ласка, надайте підтвердження оплати. Вам повернуть суму.



jobcenter TRIER STADT

Контакт

Jobcenter Trier Stadt

Gneisenastr. 38, 54294 Trier

Особисті розмови тільки за попереднім записом

0651 205 7000 або jobcenter-trier@jobcenter-ge.de; тема: BUT

Більше інформації:

www.jobcenter-trier-stadt.de/leistungsabteilung/bildung-und-teilhabe

